

Odcinek nr 65 - Chez moi

chez- u kogoś w domu, w pomieszczeniu aller chez... - iść do kogoś

aller chez le médecin - iść do lekarza

un petit peu - troszeczkę

chez le coiffeur - u fryzjera

penser - myśleć

Salut Adam ! Ça va ?

Bonjour Sara ! Ça va bien, merci ! Et toi, Sara ? Et toi, ami ? Comment vas-tu ?



Je vais bien, merci !

Adam, je suis très contente, že udało mi się acheter ces chaussures en trente-neuf, mimo že prawie zawsze je fais du trente-huit !

Oui ! Tes chaussures sont belles.

Alors, est-ce que tu vas do domu ou tu veux acheter quelque chose pour toi ?

Est-ce que je vais chez moi ?

Sze moi ? A co to jest to „sze” ? Comment écrire cela ?

C-H-E-Z. Les Français utilisent „aller chez...”, czyli „iść do kogoś”, np. aller chez moi - iść do (mojego własnego) domu, aller chez Marie - iść do Marie.

O wow ! C'est un peu difficile !

Petit à petit ! Au début może się wydawać nieco difficile, mais z czasem stanie się to vraiment facile.

Oui, petit à petit ! Kiedy je veux dire, že idę do siebie do domu, to zawsze je dis „je vais chez moi”?

Oui !

Ami, s'il te plaît, dis : Idę do siebie do domu.



Je vais chez moi.

Ah, ok ! A jak będę się wybierała do Marie, to je vais chez Marie ?

Exactement !

Ami, s'il te plaît, dis : W tę niedzielę idę do Marie.



Ce dimanche, je vais chez Marie.

D'accord ! Tu sais... Je me souviens de quelque chose! Przpomniało mi się coś... Marie powiedziała mi kiedyś, że wybiera się „chez le médecin” i ja zupełnie nie wiedziałam, o co jej chodzi. Zrozumiałam tylko médecin.

Oui ! Marie chciała powiedzieć, że idzie do lekarza, czyli „je vais chez le médecin”.

Sérieusement ?

Oui, sérieusement. Kiedy mówisz, że się do kogoś wybierasz, do czyjegoś domu/gabinetu/miejsca pracy, to używasz „chez”. Zauważyłaś, że en France beaucoup de restaurants ma nazwę „Chez...”? I tam jest tylko wstawione imię założyciela restaurant.

C'est vrai ! Je me souviens de cela ! A Marseille chodziliśmy na croissants do pâtisserie „Chez Pierre”.

Exactement ! O to właśnie mi chodzi!

Czyli „chez Pierre” to „u Pierra”?

Oui ! Ami, s'il te plaît, dis : On idzie do lekarza.



Il va chez le médecin.

Ah! Tu sais, Adam. Mimo wszystko, to „chez” est un peu bizarre !

Oui, un petit peu. Haha.

Un petit peu?

Czyli troszeczkę. :D

Ah, oui ? „Mały trochę” to „troszeczkę”! Haha ! C'est drôle !

Oui !

Ami, s'il te plaît, dis : To jest troszeczkę trudne.



C'est un petit peu difficile.

Je comprends ! Maintenant je sais, że jak się wybieram do le médecin, to je vais chez le médecin. A jak idę do fryzjera, to też powiem, że je vais chez...?

Chez le coiffeur. C-o-i-f-f-e-u-r.

Kłafyr? C'est incroyable ! Brzmi, jakby krokodyl kłapał zębami, próbując złapać ptaka, a ten odleciał „fyyyr”, myśląc „nie chcę takiego fryzjera!”. Haha.

Hahah ! Oui ! C'est très intéressant, o czym teraz mówisz. ;) Haha

Ami, s'il te plaît, dis : Kiedy idziesz do fryzjera?



Quand est-ce que tu vas chez le coiffeur ?

Myślę, że niebawem je dois aller chez le coiffeur. ;) Haha.

Tu penses que tu dois aller chez le coiffeur ? „P-e-n-s-e-r”, czyli „myśleć”.

Paş? Jak paşowa róža? Teraz jak będę mówić, że o czymś „je pense”, to będę MYŚLEĆ o PAŞowej róży. Haha !

Haha ! Très bien !

Ami, s’il te plaît, dis : On myşli, że musi zapłacić 80 euro.



Il pense qu’il doit payer quatre-vingt euros.

Ami, s’il te plaît, dis : Ona myşli, że oni idą do lekarza.



Elle pense qu’ils vont chez le médecin.

Maintenant je pense que je dois aller aux toilettes. ;) Haha

Bien sûr ! Tu dois continuer tout droit.

Ah ! D’accord ! Merci !

De rien !

Adam, je dois payer quatre-vingt-dix-neuf groszy pour les toilettes.

Ah, oui ? Quatre-vingt-dix-neuf groszy?

Ami, s’il te plaît, dis : Muszę zapłacić 99 groszy za toaletę.



Je dois payer quatre-vingt-dix-neuf groszy pour les toilettes.

Oui ! Je vois que dans mon portefeuille, il y a soixante-dix - 70 groszy et vingt-et-neuf - 29 groszy, czyli mam tyle, ile trzeba.

Oui. :)

D’accord ! J’y vais. À bientôt !

À bientôt !

Ami, pomyśl dziś o tym, gdy będziesz wracał do domu, jak się mówi iść do domu po francusku albo iść do fryzjera. Pod odcinkiem czeka na Ciebie quiz. À bientôt !